

联合国



# 安全理事会

正式记录

第二十年

## 第一三三九次会议

一九六六年十二月十六日

纽约

### 目次

	页次
临时议程 (S/Agenda/1339).....	1
通过议程.....	1
关于南罗得西亚局势问题：一九六三年八月二日和三十日三十二个会员国代表给安全理事会主席的信 (S/5382 和 S/5409)；	
一九六六年十二月五日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻代表给安全理事会主席的信 (S/7610).....	1

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件（编号 S/…）通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

# 第一千三百三十九次会议

一九六六年十二月十六日星期五上午十一时三十分在纽约举行

主席：**佩德罗·P.贝罗先生**(乌拉圭)。

出席者有下列国家代表：阿根廷、保加利亚、中国、法国、日本、约旦、马里、荷兰、新西兰、尼日利亚、乌干达、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和乌拉圭。

## 临时议程(S/Agenda/1339)

1. 通过议程。
2. 关于南罗得西亚局势问题：一九六三年八月二日和三十日三十二个会员国代表给安全理事会主席的信(S/5382和S/5409)；

一九六六年十二月五日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻代表给安全理事会主席的信(S/7610)。

## 通过议程

议程通过。

关于南罗得西亚局势问题：一九六三年八月二日和三十日三十二个会员国代表给安全理事会主席的信(S/5382和S/5409)；

一九六六年十二月五日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻代表给安全理事会主席的信(S/7610)

1. 主席：按照以前安理会〔第一三三一次会议〕所做的决定，并经安理会同意，我现在邀请赞比亚、

塞内加尔、阿尔及利亚、巴基斯坦和印度代表在靠近安理会议席的指定席位就座。

应主席邀请，*J. B. 姆文巴先生*(赞比亚)、*迪奥普先生*(塞内加尔)、*H. B. 阿兹佐特先生*(阿尔及利亚)、*阿姆贾德·阿里先生*(巴基斯坦)和*阿努普·辛格先生*(印度)在靠近安理会议席的指定席位就座。

2. **卡拉登勋爵**：主席先生，我因为在现阶段插话特向你和安理会表示歉意，但我有个重要建议要向安理会提出。事实是，我想对我国代表团提交的决议草案提出一项修正。我想，所建议的修正的文字已经发给安理会各位代表了，可是我确信，如果我们以一份修订过的完整的决议草案的形式把这种修正意见提出来，那将对安理会更方便些；因此在我们今天会议进行的早些时候就可以及时地把加上这种修正意见的修订过的决议草案〔S/7621/Rev.1〕分发下去了。

3. 安理会代表们将注意到，我们提出的在实施部分第1段再加上(e)项的修订文本，是禁止向南罗得西亚供应飞机、汽车和装备，以及在南罗得西亚为制造、装配或维修这一切所需要的种种材料。我们想提请安理会注意的第1段(e)项的内容如下：

“(e) 他们的侨民或在他们领地上协助或打算协助供给南罗得西亚如下物资的任何活动，这些物资如：所有其他的飞机和汽车，以及在南罗得西亚为制造、装配或维修飞机和汽车所需要的设备与材料；使用他们注册的船只和飞机装运开往南罗得西亚的任何这类货物；以及他们的侨民或在他们领土上协助或打算协助在南罗得西亚制造或装配飞机和汽车的任何活动。”

4. 我国政府决定提出这项修正作为对其他措施的一个有益的补充，而它对罗得西亚政权应当发生重

要影响。迄今为止，南罗得西亚都是使用由联合王国输入的零件装配汽车的。由于非法宣布独立，由联合王国运去的这些零件的供应已经全部停止了，结果罗得西亚的存货将要很快用尽；如果罗得西亚政权因为从其他方面进口车辆和零件而得以解决这种严重的、急迫的困难，那么，这显然不合乎我们所提决议草案的精神与目的。事实上，这一附加措施将打击南罗得西亚的整个运输系统。

5. **赛杜先生(法国)**：在伊恩·史密斯先生领导的叛逆运动发出所谓独立宣言时，法国政府就以最明白的言辞谴责当时南罗得西亚正在企图建立一种根据种族歧视和由少数白人对绝大多数非洲人统治的政权。这种政权的建立在各个方面都是同作为一切法国制度基础的民主原则背道而驰的。

6. 当时我接到指示，代表我国政府以最明确的言辞声称，我们绝对痛斥索尔兹伯里的决定。那种谴责至今未变并且依然是绝对的。这是无法变得温和下来的，因为所涉及的是政治原则。

7. 法国全面贯彻执行了自己的决定。一方面，它以最清楚的言辞表明，它不承认自称的罗得西亚政府，而且我们实际上断绝了同那个领地的一切政治、领事和贸易的关系。

8. 另一方面，我们依然认为，联合王国和南罗得西亚之间以前存在的固有关系并没有因为后者单方面的行动而受到影响。的确，做出任何其他结论就等于实际上实行一项措施，对此，我们则会相反地认为是非法的，因而是无效的。因此，南罗得西亚仍旧处在联合王国统辖之下，正如伦敦政府说的，罗得西亚人正在对之进行反抗。

9. 联合王国政府外交大臣十二月八日在安全理事会〔第一三三一次会议〕的发言证实了我们的这一观点。乔治·布朗先生要求我们注意“一个非法政权的继续存在”。联合王国政府的目的是要“结束叛乱”，并且“迫使叛乱政权回到合法地位上来”。因此，安全理事会就再次被请求对一九六五年十一月十一日非法宣布独立以来的并未改变性质的那种局势作出决定。

10. 在安全理事会以前关于罗得西亚问题所有的讨论当中，我国代表团采取了极端保留的态度，而

且对于提交安理会的一些决议草案都没有投票。目前的辩论没有产生任何结果，可以使它改变它关于这种局势在国际范围内的基本评价，并改变因此而加在联合国行动上的种种限制。

11. 我国代表团所持的这种观点无论如何并不表明，我们漠视非洲国家在这个问题上所抱的最大关心，以及漠视他们认为有必要把他们的严重失望和他们认为最便于解决这个问题的办法通知我们。就是本着这种精神，我们才必须谅解赞比亚外交部长的讲话〔第一三三二次会议〕，他的诚挚感情是出自由于已经采取的措施而加给他的国家的非常沉重的负担，更不用说那些尚且可能采取的措施了。我们还特别关心地听取了塞内加尔外交部长的讲话〔第一三三三次会议〕，他以令人信服的冷静态度说明了他对于所提措施有效性的怀疑——对此，我们和大家一样具有同感。最后，我们对于乌干达、尼日利亚、马里和阿尔及利亚代表再次表示忧虑的发言给予了应有的注意。

12. 但是，我们现在怎样能够表达在我们的讨论中表现出来的那种明显的关心呢？拒绝承认伊恩·史密斯政权是对非洲的一致的、继续不断的首要的团结表示。至于对罗得西亚施以经济压力的措施，我们的同事，特别是我们的非洲同事们的意见是，这些措施至少应该多样化并放大范围。

13. 不过，我必须指出，有关联合王国领地的这些措施，以及任何旨在使事实上的罗得西亚当局恢复其理性的行动，在我们看来，全都是伦敦政府的事。法国准备对该政府尽力给予一切帮助，如我们到目前为止已做的那样。

14. 过去，在联合王国当局一经向我国政府表示有所希望的时候，我国政府就立即采取若干经济措施，其中包括禁止从罗得西亚进口主要商品。在这方面，我国政府认为，它对于所提请求作出的反映是同任何国家一样审慎的。它建议照此办法继续进行下去，而不管可能通过的关于为停止反叛已经采取的那些经济决定的有效性的任何意见。特别是我国政府对于罗得西亚进口货物将继续采取当前所实行的种种措施，并且对于联合王国政府也许认为有需要的任何进一步的措施将给予应有的考虑。不论安理会采取何种

最后的决定，在我国政府不能对这种决定给以支持的时候，它将象这样地响应联合王国向国际社会发出的呼吁。

15. **塔拉巴诺夫先生**(保加利亚)：安全理事会对南罗得西亚问题讨论之频繁的确表明这一事实，即在那里产生的局势说明对该地区的和平与安全是一种真正的危险，因而对全世界也是如此。同时，它揭示出津巴布韦人民的一大悲剧，他们处在已经建立起权力的种族主义的白人少数的统治之下。

16. 应该注意到的是，这是今年连续第二次由联合王国把这一议题提到安全理事会议程上来。鉴于联合王国过去顽固地反对要求由联合国机关来审议这个问题，人们也许易于对其行动表示欢迎。的确，这种情形会是任何公平的人和任何没有密切注视罗得西亚问题发展的人的自然反应。不过，经过更充分的考虑，得出不可避免的结论则是，联合王国提出这种申请的用意并非想要找出办法来结束白人少数的统治，而只是想要影响世界舆论，制造在情绪上有利于联合王国地位的趋势，并且通过把问题转给联合国而使它自己摆脱责任。这种最终目的显然是要引起人们对一个政府的善良意图给予信任，而这个政府是正在尽力设法必须在一个需要有效行动去结束这种难以容忍的形势的社会里维护统一的，同时它也是正在尽力设法不断加强世界舆论的压力的。

17. 两三天以前，联合王国代表在赞比亚外交部长发言后行使其答辩权时，曾经要求〔第一三三二次会议〕后者不用怀疑联合王国政府在南罗得西亚问题上的动机和随之而来的目的。他说，当非洲代表们谈到该问题时，他并不怀疑他们的目的。的确，人们想知道，有谁会怀疑正在保卫自己非洲兄弟的非洲国家的动机和目的呢，而且它们，如拿因为有着特殊情况的赞比亚来说，由于所采取的和面临的措施而受到的影响还更甚于南罗得西亚本身。

18. 也许联合王国政府有良好的意图；它甚至可能想做些事情来减轻南罗得西亚非洲居民的可怕的苦难。正如一句格言所讲的：“通往地狱之路是用善良意图铺成的。”而我们还可以补充一句：正在给予南罗得西亚非洲居民的恰恰是一座地狱；因为得不到行

动和有效措施支持的言论能有什么用处呢？美好动机和善良意图的明确的证据不在于响亮的言辞，而在于能够使悲惨的、不幸的局势得以改观的积极的有效的措施。这种局势是由于几十年的得意忘形以及同南罗得西亚种族主义者串通一气而制造出来的。

19. 只有凭借事实和有效的措施来结束这种局面，世界才可以判断并将判断联合王国政府的动机与意图。不过，关于无论是以前提出的措施，还是联合王国外交大臣在他的发言〔第一三三一次会议〕中以及在他拿出的决议草案中所提出的那些措施的种种事实都是帮不了联合王国政府的忙的。相反，这种种事实足以证明联合王国政府的意图是同白人少数的领袖取得了妥协，去损害津巴布韦人民的利益。情形就是如此。

20. 联合王国政府提出的经济制裁对于南罗得西亚局势至今并未收到什么大的效果。它们充其量只是用来强调以前关于这个问题辩论期间已经讲过的那些东西，就是说，没有石油禁运和强迫南非和葡萄牙遵守的措施，就没有其他经济措施能够奏效。我们因此必然遗憾地注意到，联合王国政府到目前为止提出的经济措施只是作为对非洲和世界舆论施以影响的宣传材料罢了。这种宣传运动的一个戏剧性关头，你们可以回想一下，就是讨论由联合王国政府向安全理事会提出的关于在沿南非海岸航行的三艘油船的问题。

21. 联合王国首相最近同伊恩·史密斯的会谈同样只是使世界舆论与联合国更加相信，他们正在尽力创造有利于在南罗得西亚把殖民主义政权继续下去的条件，而并非根据给予殖民地国家和人民独立的宣言中所规定的原则来解决给予津巴布韦人民独立的问题。就是进行谈判所依据的基础——联合王国制定的六项原则<sup>1</sup>——其本身就表明，那种目的不是恢复津巴布韦人民自由与独立的权利，而相反是使白人少数篡夺的权力合法化，让四百万本地居民处在种族主义政权的掌握之中。

22. 根据联合王国领导人和伊恩·史密斯本人的言论，在联合王国政府和种族主义政权之间已经就

<sup>1</sup>见罗得西亚——一九六六年解决办法的建议，伦敦皇家文书局，英王敕颁文件，第三一五九号。

南罗得西亚的前途完全达成协议，只是关于临时阶段的某些意见分歧才妨碍了协议的执行。尽管如此，种族主义政权领导人并没有想要掩盖他们对业已达成的协议的心满意足，因为协议向他们保证承认他们的独立——以白人霸权作为基础的独立。他们并非没有理由地认为那个协议是联合王国方面作出的一种妥协。伊恩·史密斯先生最近在电视记者招待会上说过，如果联合王国去年就提出那些建议的话，那么他本来就无须采取单方面宣布独立的做法了。

23. 现在，伊恩·史密斯政权看来正盼着从联合王国政府那里取得进一步让步。下议院某些言论，特别是联邦事务大臣鲍登先生的那些话，认为种族主义政权的希望是正确的。据报纸报道，鲍登先生没有排除在最后关头同伊恩·史密斯妥协的可能性。你们可以回顾一下，昨天晚上〔第一三三八次会议〕，乌干达代表代表非洲集团成员国发言，对他们自己的修正案提出了几点修改意见，非常清楚地表达了这些同样的担心。而且，这同一位鲍登先生公开向伊恩·史密斯建议，他应该运用新宪法条款，而不必管关于临时阶段的意见分歧。同样根据报纸，有一位工党议员提出问题：如果伊恩·史密斯收到联邦事务大臣的非常重要的答复，接受了那个建议，会发生什么事情呢？我引用一九六六年十二月八日《纽约时报》的话：“我绝对保证，我们要非常严肃地对待这个问题。”<sup>2</sup>《纽约时报》写道：鲍登先生的这种话引起了窃窃喳喳的惊讶声。联合王国的这种官方言论向伊恩·史密斯提出了莫大的希望。因此，他有理由盼望联合王国方面进一步作出妥协。

24. 按照近来为了同伊恩·史密斯进行妥协的事态发展，大会的建议看来是更为恰当的。联合王国对于南罗得西亚局势负有责任，并曾几次坚持它自认为责无旁贷——而一些代表团业已清楚地讲过了它们对此问题的观点，所以现在已经是联合王国采取包括使用武力在内的一切必要措施的时候了，以便结束那种非法的种族主义政权。除非使用这样一些措施，否则该政权决不会屈服。不幸的是，联合王国似乎不愿意采取这种办法。它反倒正在极力逃避自己的义务，

<sup>2</sup>发言者引自英文。

并建议安理会应着手权宜办法，这些办法的确可能给史密斯政权造成某些困难，然而决不会搞垮它。

25. 虽然联邦事务大臣没有明白地提到属于建议中禁运之列的罗得西亚出口货物选择种类的主要理由，然而从联合王国的答复中这是完全一清二楚的。这个主意不是要影响经由南非把石油装运到南罗得西亚去。

26. 我们完全赞同非洲国家代表令人信服地论证的联合王国的那种建议实属荒唐，即南非同南罗得西亚的关系不应受到影响，因为针对南罗得西亚的有效行动是同南非（它如果不被规定是而也被假定是属于联合王国建议之内的）继续交付货物，特别是交付燃料不能相调和的。这两件事是相互排斥的。我们是否必须再来一次象“自愿制裁”那样的冒险呢？那种事没有产生任何结果，原因就在于联合王国显然为了不使它在南非的利益受到影响，而不愿意制止南罗得西亚和南非之间的贸易。

27. 大会是完全正确的，在第二一五一（二十一）号决议中，它要求联合王国“采取迅速而有效的措施去制止包括石油和石油产品在内的任何供应物品运抵南罗得西亚”。联合王国不是遵守大会的这一建议，而竟要再次保护其南非伙伴免受因对伊恩·史密斯政权采取措施而有可能产生的任何不快的后果。这样，比勒陀利亚和索尔兹伯里轴心就继续并将继续存在下去，而这两个种族主义政权间的彼此援助也将是如此。

28. 对种族主义少数的要求采取妥协方针始终是联合王国政府一贯的政策。联合王国没有一定要把那个非法政权搞掉的决心，而威尔逊先生的声明，即联合王国决不对史密斯政权使用武力，已经成为对后者的一种鼓励，如象许多发言者，特别是非洲的发言者所已经指出的那样。这不单单是我们的结论。伦敦的星期日泰晤士报写道：

“去年斗争的意义，是工党政府在斗争发端之前就放弃了任何取胜的真正机会。它是由于拒绝在罗得西亚使用武力才落到了这一步的。”<sup>2</sup>

29. 要是当时联合王国政府说明，它打算使用武力并且不能容忍在南罗得西亚建立种族隔离政权，那么该国白人少数的领袖就会马上俯首贴耳。这是显

而易见的，特别因为种族主义政权既然处在敌对的非洲居民群众的包围之中，它在面临联合国动用武力的情况下是无法进行抵抗的。它就会立刻屈服，并且会马上接受联合国政府将要提出的和业已提出的一切办法。就是这同一个政府，在为了旨在打垮黑人居民抵抗的许多地方，毕竟是动用了武力的，如非洲发言者，特别是赞比亚外交部长在会上多次指出过的那样。不过，在问题变为摧毁白人少数抵抗的时候，联合国则就拒不使用同样的方法了。看来这是既符合联合王国的而也符合同它有联系的其他国家的主要财政利益的。尽管如此，如果我们真正想要谋求解决罗得西亚问题，那么绝对必要的就是联合国应该采取包括使用武力在内的有效措施，如果有必要，则应由联合国来主持。

30. 根据这种种考虑，保加利亚人民共和国代表团支持非洲代表团即马里、尼日利亚和乌干达提出的载于文件S/7630/Rev.1的修正案，作为表示为粉碎南罗得西亚种族主义政权的第一个步骤。

31. 我国代表团还打算支持任何为了迅速消灭这个政权而可能提出的别的有效办法，该政权对南非以及全世界的和平与安全就是一种危险。

32. **刘锴先生**(中国)：在历时十三个月的期间，由于联合国政府的请求，安理会已是第三次开会处理南罗得西亚局势问题了。照我国代表团的意见，英国政府是完全对的，对于一个要保全种族主义少数统治的政权不保证给以宪法上的批准。为了获得联合国的支持与合作，把问题提交本安理会的这种做法同样也是对的。因为，虽然合法地位的恢复的主要责任在于管理国，而联合国却具有保护该领地本地居民的权利与利益的国际责任。的确，联合国的责任完全不是镇压反叛，以便增进南罗得西亚四百万居民的福利。这种责任属于推翻非法政权以外的事，而在这种可能的事件发生之后将要继续下去。

33. 在过去几天的辩论过程中，已经看出一种一致的意见，即联合国应当支持联合国提出的措施。现在所剩的问题就在于这些措施是否足够。

34. 一九六五年十一月十二日，当时的英国外交大臣迈克尔·斯图尔特先生曾向本安理会表示，由

他的政府实施而得到联合国支持的那种经济措施，按照他的话说，是足以“迫使那些犯有这种非法行动的人们认识到，他们因此在他们国家的贸易、经济和货币各方面都遭到了严重的损失”〔见第一二五七次会议，第33段〕。结果是由安理会通过了第二一七(一九六五)号决议。在决议里，关于安理会对该非法政权的谴责、英国政府以及所有会员国政府为了要使伊恩·史密斯服从道理而要采取的步骤等全都一字不漏地写上了。包括我国政府在内的许多会员国政府都遵守了那个决议。

35. 此后，已经过去一年多了。该非法政权继续存在。曾经认为是不可避免的南罗得西亚的经济瓦解并未实现。现任英国外交大臣乔治·布朗先生前些天曾经告诉安理会，他认为经济措施的影响并没有象所希望的那样巨大，并且前些时候的预料并没有得到事实证明。回顾以往，必须说，那种自愿的经济制裁的失败并非没有预见到。参加一九六五年十一月安理会辩论的非洲国家的代表们就曾经预告过这一点。

36. 现在英国政府又到安理会来获取对下一个步骤给予支持了。它提出了一项呼吁有选择的强制制裁的决议草案。当然，其目的在于使罗得西亚经济蒙受如此的损失，以致叫伊恩·史密斯及其伙伴们相信，如果他们不同英国谈妥，那么他们的政权就别指望将来能够生存下去。

37. 有几位代表已经表示怀疑，这种有选择的强制制裁是否足以迫使史密斯政权回到合法地位上来。我必须说，我国代表团也有这些怀疑，并且由于史密斯先生最近的谈话还使我们的怀疑更为加重了，他说，这些强制制裁比起那些在这里已经通过的制裁来，并不会使他的政权受到什么更多的损害。的确，对于英国决议草案中所拟订的那类行动肯定是针对他的政权的，这一点他是完全知道的，所以他就拒绝了那个所谓的工作文件。<sup>3</sup>很明显，他是准备对付安理会可能采取的任何行动的。

38. 处于这种情况之下，非洲各代表团催促采取军事行动是不难理解的。他们认为，南罗得西亚的形势

<sup>3</sup>见罗得西亚——一九六六年解决办法的建议，伦敦皇家文书局，英王敕颁文件，第三一五九号，附录B。

不仅牵涉到审议人权与基本自由的问题。安全理事会在一九六五年十一月二十二日第二一七(一九六五)号决议中已经指出：由于南罗得西亚非法当局单方面宣布独立而造成的这种局势“延续下去”已经构成“对国际和平与安全的威胁”。既然那种局势已经继续了一年以上，而随着时间的流逝又已经变得更其爆炸性了，所以他们才敦促安全理事会现在核准运用宪章第四十二条中所规定的强制行动。

39. 这里的困难在于，任何强制行动的主要担子无疑地必须落在联合王国的肩上。作为宪法上的当权者，它必须负起主要责任。我国代表团认为，在这件事情上，不是要由联合国来决定对索尔兹伯里采取军事行动。从危急一开始，英国政府就曾把单方面宣布独立称之为背叛英王的行动，因此该宪法上的当权者就应当有自由使用一切手段，包括必要时使用军事力量在内，对之实行镇压。这是该宪法上的当权者有资格去运用的一种特权。事实上，今年四月里，英国政府并没有踌躇要求授权使用武力，以便阻止经由贝拉装运石油。

40. 我能够体会到联合王国政府方面不情愿采取军事行动这一点，然而我不能确信，对于合法地使用武力竟全然不予考虑，这种做法是否明智或必要。重要的事情应该是尽快地结束那种局势。经济制裁如果

不是有效地加以运用，那么它们将只会使苦难拖延下去，并且给我们全都要设法加以保护的那几百万本地居民的福利造成更多的艰难困苦。

41. 当然，如前些日子阿根廷和日本代表曾经提醒我们的，我是了解这一点的：安全理事会不能违背任何国家的意愿对它强行使用武力，如果那个国家按照宪章第四十三条的规定没有表示同意的话。在当前情况下，我国代表团也不认为安理会应该对该宪法上的当权者提出这种专门的建议。如果必要，使用武力一定要由管理国来自由决定。

42. 我国代表团同其他代表团一样，也认为，英国的决议草案要达到所期望的目的在范围上是稍微狭窄了些。我们希望，联合王国代表团将会认为有可能接受马里、尼日利亚和乌干达提出的载于文件S/7630/Rev.1的修正案中的主要东西。我相信，把这些修改中的某些意见，特别是关于石油和石油产品的部分加进去，将会大大增强英国决议草案的有效性。

43. **主席：**我的名单上再没有发言的人了。我已经进行了非正式的协商，我认为安理会代表们愿意在今天下午三时再开会。希望大家准时到会。

中午十二时四十五分散会



---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى: الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---